

Arissime ergo & difficillime inueniri potest am-  
biguitas in propriis uerbis. quantum ad libros  
diuinarum scripturarum spectat. quam non aut  
circumstantia ipsa sermonis qua cognoscitur scriptor  
intentio. aut interpretum collatio. aut precedentis lin-  
gue soluat inspectio. Nam quod scriptum est. Non est  
absconditum os meum quod fecisti in abscondito. non  
elucet legenti. utrum correpta littera os pronuntiet an  
producta. Si enim corripiat. ab eo quod sunt ossa. si aut  
producat. ab eo quod sunt ora. intelligitur numerus  
singularis. Sed talia lingue precedentis inspectione di-  
iudicantur. Nam in greco non  $\sigma\omicron\mu\alpha$ . sed  $\sigma\epsilon\omicron\upsilon$ . positum est.  
Item illud apostoli. Que predicatio uobis sicut predicatio  
quomodo qui talia agunt regnum dei non possidebunt.  
Si tantummodo dixisset. que predicatio uobis. neque sub-  
iunxisset predicatio. dubium esset utrum in eo quod dixit  
predicatio producenda an corripienda esset syllaba media.  
nec autem manifestum est producendam esse. non enim  
ait sicut predicatio. sed sicut predicatio. Sed quia hec raro  
(ut predicatio) uerba inueniuntur. que non facilem  
habeant solutionem. ad uerborum translatorum ambi-  
guitates stilum uertamus. que non mediocrem curam  
industriamque desiderant. Nam in principio cauendum  
est. ne figuratam locutionem ad litteram accipias. Ad  
hoc enim pertinet quod ait apostolus. littera occidit. spi-  
ritus autem uiuificat. Nulla mors anime congruentius  
appellatur. quam cum id etiam quod in ea bestias ante-  
cellit. hoc est intelligentia carni subiicitur. sequendo  
scilicet solam litteram. translata uerba sicut propria te-  
net. neque illud quod proprio uerbo significatur. refert  
ad aliam significationem. Et ea est miserabilis anime  
seruitus. signa pro rebus accipere. & supra creaturam  
lumen leuare non posse. Que tamen seruitus in Iudeo

populo longe ueterari genit  
os quidem rebus temporalibus  
uuis eis in omnibus comenda  
simulacra manum deos hab  
qui eorum illa in propria inter  
creantem collatam uenerat dicit  
uery seruitute uerbi Christi  
uicinas. nunc in credentes

MODUS INVENIENDI V  
PROPRIA SIT AN TRAN

Vicem obseruanti  
h. locutionem id est trillat  
adueniente enim illa  
legatum uelimus accipere. D  
proprietis moribus inueniendi h  
figurata sit. Si iste omnino mod  
in Ieremie dicitur apud mo  
ueritate apparet etiam potest h  
Moram bonitas ad diligendi  
rentas ad cognoscendi dicitur  
fies autem ita cuius est in cordi  
modi h. h. ad dilectionem dei  
pudere. Non enim percipit sic  
nec cognoscit dicitur. Et eo m  
hominum. Quam uoco mori  
deproprietate. Et sic atque pro  
Cognoscere autem motum animi  
primis. Et quilibet corpore no  
autem in omnia cupiditas a  
mibi corpus suum flagitium v  
ere dari nocet. Iamuis dicit  
etiam in peccatorum. se  
etiam seruauerit animi.

populo longe a ceterarū gētium more distabat, quans  
doquidem rebus temporalibus ita subiugati erant, ut  
vnus eis in omnibus cōmendaretur deus. Gentes autē  
simulacra manufacta deos habebant, & si quando aliis  
qui eorum illa tanq̄ signa interpretari conaban tur, ad  
creaturam colēdam venerādāq̄ referebāt. Sed ab hac  
vtraq̄ seruitute veniēs Christus ueritatis suę luce illu-  
minans, omnes in se credentes veraciter liberauit.

MODVS INVENIENDI VTRVM LOCVTIO  
PROPRIA SIT AN TRANSLATA. Ca XIII.

Vic autem obseruatōni qua cauemus figuratā

**h** locutionem idest trāslatam quasi propriā seq̄,  
adiungenda etiā illa est, ne propriam quasi  
figuratam uelimus accipere. Demonstrandus est igit̄  
proprius modus inueniendę locutionis, ppria ne an  
figurata sit, & iste omnino modus est, vt quidquid in  
in sermōe diuino atq̄ ad morū honestatē, neq̄ ad fidei  
veritatē pprie referri potest, figuratū esse cognoscas.  
Morum honestas ad diligendū deū & proximū, fidei  
veritas ad cognoscendū deum et proximū pertinet.  
spes autem sua cuiq̄ est in conscientia propria, quē ad  
modū se sentit ad dilectiōnē dei & pximi cognitionēq̄  
proficere. Non enim percipit scriptura nisi charitatē,  
nec culpatur nisi cupiditatē, & eo modo informat mores  
hominū. Charitatem uoco motū animi ad fruendum  
deo propter ipsum, & se atq̄ proximum propter deū.  
Cupiditatem autem motum animi ad fruendum se &  
proximo, & quolibet corpore nō propter deū. Quod  
autem agit indomita cupiditas ad corrumpendū ani-  
mum & corpus suum flagitium vocatur, quod autem  
agit ut alteri noceat, facinus dicitur. Et hęc sunt duo  
genera omnium peccatorum, sed flagitia priora sunt,  
quę cum exinanierint animū, & ad quandā egestatē  
q̄ in